



Phnom Penh  
CAMBODGE



# RAPPORT ANNUEL 2021

# EDITOS

« Indéniablement, la pandémie n'a pas épargné l'association qui a dû interrompre ses activités pendant plus d'un an.

Cette période de mise en sommeil involontaire a beaucoup affecté les jeunes de Taramana.

La sortie culturelle de fin d'année et la réouverture d'une partie des locaux sont une bouffée d'oxygène pour ces jeunes assoiffés de culture, de savoir et de partage.

De nouveau, les rires résonnent dans la cour de récréation. Taramana s'apprête à retrouver son éclat.

L'espoir d'un avenir prometteur reste ancré dans le cœur de chacun.

C'est grâce à votre soutien, chers Parrains, chères Marraines, chers donateurs que l'association poursuit sa mission de les accompagner le mieux possible afin que leur rêve devienne réalité.

En leur nom, nous vous remercions du fond du cœur de votre générosité et surtout de l'intérêt que vous leur portez. »

**Princesse Sylvia Sisowath**  
**Présidente Taramana Cambodge**

« La crise sanitaire et socio-économique causée par la Covid-19 n'a pas épargné Taramana en 2021.

Pour autant, l'équipe sur place a su mettre en pratique toutes les leçons apprises en 2020 pour faire face aux enjeux et aider les familles et les enfants du bidonville de Boeng Salang.

Grâce à la mobilisation de tous, en France comme au Cambodge, nous avons pu répondre aux besoins des familles les plus démunies et ouvrir le Centre Taramana Magdalena quand les autorités locales l'autorisaient.

Alors que les écoles publiques sont restées fermées une bonne partie de l'année nous avons pu poursuivre notre mission éducative en ligne avec les moyens dont nous disposions.

A l'issue de cette période particulière, et grâce à la générosité de nos donateurs et parrains, nous pouvons entrevoir une réouverture complète du Centre et de ses activités au bénéfice exclusif des enfants.

Soyons fiers du travail accompli et du chemin parcouru depuis les 16 années que l'aventure Taramana a commencé ! »

**Dr Jocelyn Dordé**  
**Président-fondateur Taramana France**

# SOMMAIRE

<a href="#">Éditos</a> .....	2
<a href="#">Présentation générale</a> .....	4
<a href="#">Une année pas comme les autres</a> .....	5
<b>Nos actions</b>	
<a href="#">Programme éducatif</a> .....	6
<a href="#">Programme hygiène et santé</a> .....	11
<a href="#">Programme santé et nutrition</a> .....	12
<a href="#">Soutien social</a> .....	13
<a href="#">Activités extra-scolaires</a> .....	16
<a href="#">Témoignages</a> .....	18
<a href="#">Communication</a> .....	20
<a href="#">Collecte de fonds et partenariats</a> .....	21
<a href="#">Rapport financier</a> .....	23
<a href="#">Perspectives</a> .....	32
<a href="#">Merci à nos partenaires</a> .....	33
<a href="#">Contacts</a> .....	34

# PRÉSENTATION GÉNÉRALE



Créée en 2005, Taramana est **une association loi 1901 reconnue d'intérêt général**. L'essentiel des activités de l'association se déroule au centre Taramana, au cœur du bidonville de **Boeng Salang**, situé au nord de Phnom Penh.

En 2007, son équivalent est créé au sein du Royaume du Cambodge. Taramana est inscrite comme ONG auprès du Ministère de l'Intérieur.

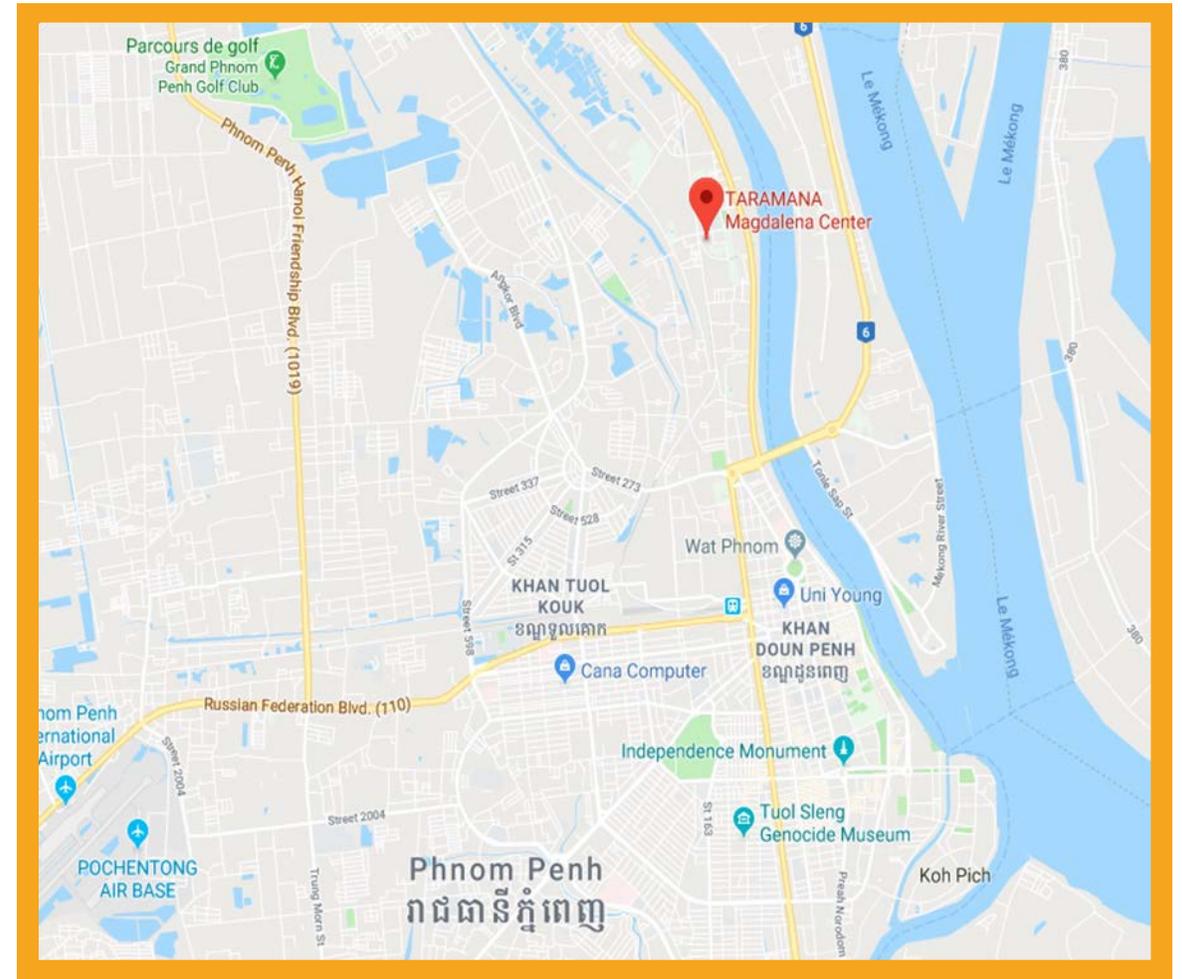
Son objectif principal est d'**offrir un meilleur avenir à plus de 200 enfants** du quartier.

Dans une démarche de proximité réelle, les missions de l'association se déclinent en quatre grands axes : soutien à **l'éducation et à l'insertion professionnelle, santé et nutrition, soutien social et développement par la pratique d'activités artistiques et sportives**.

La majorité des ressources de Taramana France provient d'un programme de **parrainage individuel et collectif**. En 2021, Taramana comptait 147 parrainages.

En France, le Conseil d'Administration est présidé par le **Dr Jocelyn Dordé**, médecin généraliste et fondateur de l'association. Il est entouré de 7 autres administrateurs.

Taramana Cambodge est une **ONG locale reconnue au Ministère de l'Intérieur** depuis 2007 et enregistrée au bureau des ONG de l'Ambassade de France. Elle est présidée par la Princesse Sylvia Sisowath entourée de 4 membres du Conseil d'administration.



# UNE ANNEE PAS COMME LES AUTRES

Dans cette introduction, nous aborderons **l'évolution des mesures prises par le gouvernement pendant la pandémie tout au long de l'année 2021** et les **conséquences de celles-ci sur l'organisation de l'association.**

Depuis le début de la pandémie de Covid-19, **le gouvernement cambodgien a mis en place des mesures fortes pour éviter la propagation du virus.** Cette méthode a été efficace dans un premier temps puisque le Cambodge comptait un nombre de cas très faible. Toutefois, la situation s'est dégradée début 2021 avec une forte augmentation des contaminations. Couvre-feu, confinement, fermeture des provinces, fermeture des magasins et restaurants... se sont enchaînés pendant plusieurs mois. **Les frontières sont restées fermées et les visas touristiques n'étaient plus délivrés.**

Alors que la nouvelle année scolaire « 2020-2021 » avait commencé avec la réouverture des écoles le 11 janvier, la découverte de nouveaux clusters a entraîné une nouvelle fois leur fermeture en mars jusqu'à la fin de l'année. Des **mesures** ont été **prises localement** et des **zones** ont été définies en **codes couleurs** selon le nombre de contaminations recensées, c'est ainsi que certains quartiers et marchés classés en zone « rouge » ont été régulièrement fermés et placés sous un couvre-feu de 21h à 3h.

Le gouvernement du Cambodge a lancé sa campagne nationale de vaccination le 10 février, en utilisant principalement 2 vaccins chinois (sinovac et sinopharm).

**Au 31 décembre, c'est 80,6% de la population qui était vaccinée.** Ce qui était, selon l'observatoire de l'ONU, l'un des pourcentages les plus élevés de vaccination contre le Covid-19 parmi la population adulte dans la Région OMS du Pacifique occidental.

A partir de fin juin, l'enchaînement de l'apparition des nouveaux variants a entraîné une succession de mesures restrictives concernant notamment les rassemblements, les déplacements, les lieux recevant du public ainsi que les écoles et universités.

Des décisions avec des conséquences qui ont bouleversé la vie du peuple Cambodgien, de l'association, des enfants et familles de Boeng Salang et celle de l'équipe du centre.

Tout d'abord, l'accès aux salles de classes, à la bibliothèque et à la cantine ont été impossible tout l'année. Les activités extra-scolaires et les enquêtes sociales ont pu se faire seulement durant quelques semaines. **Seules la distribution de riz, le suivi des traitements des malades chroniques et le soutien social (prise en charge partielle des charges fixes, aides matérielles) ont été complètement maintenus et renforcés.**

Autres répercussions, **le départ anticipé** de la chargée de communication et du directeur général du centre au mois d'Avril ainsi que la pénurie de bénévoles à partir du printemps a contraint Taramana à **revoir son organisation.** De plus, l'infirmier du centre a été réquisitionné par le Ministère de l'Intérieur pour une mission en centre de traitements Covid pour une durée indéterminée.

Parmi les salariés khmers permanents, **seuls l'assistant social du centre et le logisticien ont conservés leurs postes à temps plein.** La dame de ménage, quand à elle, venait entretenir le centre seulement 2 fois par semaine. Les professeurs et le bibliothécaire ont été placé en télétravail à mi-temps et la cuisinière a démissionné peu de temps après la fermeture, Qu'importe le fléchissement des activités, **tous les employés, sans exception, ont continué de percevoir une indemnité mensuelle.**

Taramana a fonctionné au ralenti mais **ses actions de solidarité n'ont jamais cessé.** Les actions sociales sont même devenues la priorité numéro un avec la santé. Les distributions de riz avec des rations augmentées ont continué, avec l'ajout de denrées supplémentaires. **Des distributions régulières de masques et de gel hydroalcoolique ont été également organisées.**

Côté santé, l'association a continué de fournir des médicaments aux habitants souffrant de maladies chroniques. De plus, le Dr Jocelyn Dordé, président de l'association, DIN Vuthny, interne en médecine (intervenant bénévolement) ainsi que ENG Dararith, notre assistant social, sont restés à la disposition des familles en cas d'urgence ou de demandes particulières.

# NOS ACTIONS

## PROGRAMME ÉDUCATIF

L'éducation à Taramana est axée à la fois sur des cours de soutien scolaire (khmer, mathématiques et anglais) dont le programme suit celui de l'école publique de Russey Keo, et des cours complémentaires (anglais dès le plus jeune âge, français optionnel). Les élèves viennent par demi-journée au centre avec une alternance matin/après-midi un mois sur deux, calquée sur le rythme de l'école publique. Tous les enfants admis au centre doivent obligatoirement être scolarisés à l'école publique, sauf dérogation donnée par la direction.

En 2021, trois jeunes soutenus par Taramana ont obtenu leur baccalauréat et quatre élèves ont réussi le brevet des collèges.

### IMPORTANT

Après la rentrée scolaire du **11 janvier 2021** sous haute surveillance pandémique, le gouvernement ordonnait une nouvelle fermeture des écoles le **23 février**. Le centre Taramana, n'a quand à lui, jamais rouvert ses salles de classes aux élèves en 2021 et il a été demandé aux professeurs d'organiser des cours en ligne via l'application telegram. Les enseignants et le bibliothécaire ont dû s'adapter à ce changement de taille.

L'objectif défini par la direction était de préparer des cours en ligne pour les élèves des grades 2 à 6 divisés en 3 groupes à raison de 2 heures de cours par semaine pour chaque groupe. L'objectif était que 50 % des 112 élèves rejoignent les cours en ligne. Dans le cas où certains élèves ne pouvaient pas être présents via telegram, il a été demandé aux professeurs de distribuer des photocopies afin que les cours puissent être maintenus dans une certaine mesure... Cela s'est avéré être un véritable challenge.

## FORMATION UNIVERSITAIRE

En 2021, Taramana a soutenu 12 étudiants dans la poursuite de leurs études supérieures. L'association a financé 50 à 80% des frais d'inscription à l'université pour un budget global de 4180\$.

Les cursus suivis sont : Droit, relations internationales, comptabilité, électricité, marketing... 9 de ces élèves ont débuté leur première année universitaire en janvier 2021, les voici en images :



# NOS ACTIONS

## PROGRAMME ÉDUCATIF

**កាលវិភាគ ថ្នាក់អនឡាញ**  
**Online class Schedule**

ម៉ោង / Time	ថ្ងៃច័ន្ទ / Monday				ថ្ងៃអង្គារ / Tuesday				ថ្ងៃពុធ / Wednesday				ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ / Thursday			ថ្ងៃសុក្រ / Friday		
7:30 - 8:30	KH-G2	KH-G5	EN-G6	LB									KH-G2	KH-G5	EN-G6			
8:30 - 9:30	KH-G3	KH-G6	EN-G4&5	LB									KH-G3	KH-G6	EN-G4&5			
9:30 - 10:00	សម្រាក / Take a break																	
10:00 - 11:00	KH-G4	KH-6	EN-G2&3	LB									KH-G4	KH-6	EN-G2&3			
1:00 - 2:00	KH-G2	KH-G5	EN-G6	LB									KH-G2	KH-G5	EN-G6			
2:00 - 3:00	KH-G3	KH-G6	EN-G4&5	LB									KH-G3	KH-G6	EN-G4&5			
3:00 - 3:30	សម្រាក / Take a break																	
3:30 - 4:30	KH-G4	KH-6	EN-G2&3	LB									KH-G4	KH-6	EN-G2&3			

## PROGRAMME DES COURS EN LIGNE

Afin de maintenir une partie du programme éducatif et de conserver le personnel, les horaires de travail des professeurs ont été réduites à mi-temps et un planning de cours en ligne a été aménagé.

Il a été demandé aux enseignants de préparer les supports de cours à l'avance depuis leur domicile et d'animer des sessions vidéos ou audio/chat, 1h par groupe de grades, chaque lundi et jeudi.

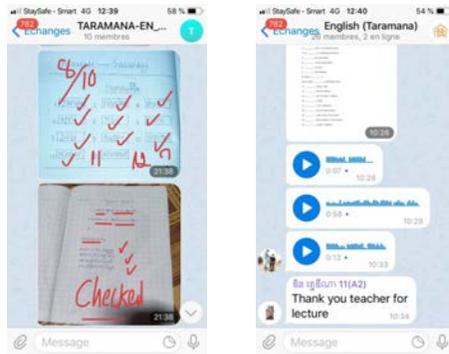
Ils devaient aussi veiller à la présence des élèves et appeler les familles en cas d'absences répétées afin d'en identifier les raisons.

# NOS ACTIONS

## PROGRAMME ÉDUCATIF

### COURS D'ANGLAIS

Les cours d'anglais ont été assurés par NHEM Sophea, ancienne élève de Taramana, embauchée le 15 février 2021.



Des groupes ont été créés par grades.  
Les échanges se faisaient en audio et par chat:

- G2-3** : Bases
- G4-5** : Débutants
- G6** : Intermédiaires

### COURS DE KHMER ET DE MATHÉMATIQUES

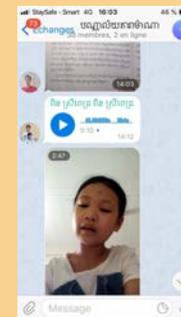
Les cours de khmers ont été assurés en audio, chat et vidéos par VANN Vireakboth et SUM Sengthong

Les cours ont été répartis en 3 niveaux :

- Niveau 1 : Grade 2/3 (CE1 – CE2)
- Niveau 2 : Grade 4/5 (CM1 – CM2)
- Niveau 3 : Grade 6 (6ème)



### SESSIONS D'ÉCRITURE ET DE LECTURE



LOM Soklay, bibliothécaire du centre, proposait aux élèves des séances de lecture et d'écriture en vidéo, audio et chat via telegram deux fois par semaine

# NOS ACTIONS

## PROGRAMME ÉDUCATIF

### **RAPPORT DES PROFESSEURS CONCERNANT LES COURS EN LIGNE**

Les étudiants nous ont rapporté plusieurs difficultés concernant le suivi des cours en ligne.

La première, était qu'un grand nombre d'entre-eux ne possédait pas de téléphone mobile ou rencontraient de nombreux problèmes de connexion.

Ensuite, ils ont abordé le facteur temps. Le temps d'étude était fortement réduit et lorsqu'ils se retrouvaient livrés à eux-mêmes pour faire leur devoirs ou apprendre leur leçon, ils manquaient de motivation, d'explications ou de repères. De plus, un bon nombre d'entre-eux aidait à la maison, soit à s'occuper des frères et sœurs, soit en participant aux tâches ménagères.

Au contraire, les élèves ayant accès à internet, à un téléphone et suffisamment de motivation et de temps libre pour étudier n'ont pas été trop dérangé par le système des cours en ligne, cependant, c'est loin d'être la majorité de nos élèves.

**TAUX DE FREQUENTATION DES COURS EN LIGNE**  
**35% de l'effectif des enfants inscrits au centre (grades 2 à 6)**  
**soit 39 élèves sur 112 inscrits en 2021**

Quand aux enseignants, ils nous ont confié qu'ils passaient beaucoup de temps à préparer les cours et les exercices car le temps d'étude des élèves était considérablement réduit. Cela les a contraint à sortir de leur zone de confort et revoir l'organisation et leur méthode d'enseignement et cela n'a pas toujours été facile.

Ils ont aussi tristement constaté qu'à l'inverse de l'apprentissage en classe, les élèves ont du mal à mémoriser, ne travaillent pas suffisamment à la maison ou rendent leurs devoirs en retard.

Les professeurs ont observé que les élèves étaient plus difficiles à motiver quand ils ne sont pas en salle de classe.

Certains enseignants ont rapporté des difficultés à expliquer les leçons de manière claire et approfondie, car le niveau de certains élèves étaient très bas.

Enfin ils nous ont aussi parlé du fait que quelques parents ne collaboraient pas avec eux en raison de leur situation précaire et difficile, l'éducation de leurs enfants n'étant pas dans leur priorité du moment.

Le seul côté positif qui ait été mentionné est qu'une petite dizaine d'élèves comprenait bien les leçons parce qu'ils disposaient de beaucoup de temps libre. Dans ce cas, les professeurs pouvaient envoyer des histoires courtes, des exercices et autres leçons à l'avance et les enfants étudiaient seuls ou avec l'aide de leurs parents ou de leurs frères et sœurs à la maison.

# NOS ACTIONS

## PROGRAMME ÉDUCATIF

### SORTIE PÉDAGOGIQUE

Une seule visite a eu lieu à l'Institut Français du Cambodge (IFC) le 16 décembre. Cela nous a permis de terminer l'année 2021 sur une note positive et renouer la collaboration après près de 2 ans d'arrêt forcé.

Nos élèves ont pu bénéficier de la visite guidée de l'exposition « Photo Phnom Penh » et assister à une représentation de cirque urbain proposée par des étudiants de l'Université Royale des Beaux Arts.



# NOS ACTIONS

## PROGRAMME HYGIÈNE ET SANTÉ

L'infirmier du Centre est gérée par l'infirmier, M. DOEU Visal, sous la supervision médicale du Dr Jocelyn Dordé.

### SANTÉ

Avant la pandémie, Taramana offrait aux enfants :

- des soins médicaux
- des soins dentaires grâce à notre partenaire Cambodia World Family
- des sessions de prévention et de sensibilisation (une fois par mois)
- des cures de déparasitage et de multivitamines (tous les 3 mois)
- une visite médicale d'aptitude sportive pour la centaine d'enfants pratiquant une activité sportive régulière (rugby/football)

**Taramana a pu continuer la prise en charge en 2021 le traitement chronique de 5 parents ou grands-parents d'enfants venant au Centre notamment pour des pathologie comme de l'hypertension, du diabète ou des problèmes cardiaques.**

Nous avons aussi distribué des couvertures et des moustiquaires à l'approche de la saison des pluies pour les personnes les plus fragiles.

### HYGIÈNE

Nous avons organisé des distributions régulières de masques et d'alcool afin de garantir une bonne hygiène et plus de sécurité sanitaire à nos petits bénéficiaires et leurs familles.

Des conseils quand aux mesures préventives de distanciation sociale, lavage régulier des mains et hygiène dentaire ont été aussi prodigués durant les distributions alimentaires.



# NOS ACTIONS

## PROGRAMME SANTÉ ET NUTRITION

### DISTRIBUTIONS ALIMENTAIRES MENSUELLES



### NOURRITURE SUPPLEMENTAIRE

L'organisation des distributions alimentaires a été revue avec la pandémie de Covid-19. La cantine du centre étant fermée, les enfants et leurs familles ont pu bénéficier de denrées supplémentaires afin d'assurer un meilleur apport en protéines en plus de la ration de riz mensuelle augmentée. La quantité par ménage a été recalculée et validée par la direction suite à une proposition émise par l'assistant social du centre, M. ENG Dararith, après enquêtes sociales. Chaque mois, 55 familles ont pu bénéficier en alternance de saucisses, poisson séché, viande séchée, conserves de poisson ou œufs ainsi que d'huile, sauce soja, sauce poisson et produits de première nécessité.

A partir du mois de mars 2021 et afin d'éviter le plus possible les rassemblements, la distribution a été réorganisée. Les bénéficiaires étaient invités à venir au centre (limité à deux membres du foyer) ou bien notre équipe effectuait la distribution directement au cœur du village sur une période d'une semaine pour les foyers les plus éloignés ou touchés par le Covid.

### BILAN 2021

Nombre moyen de familles bénéficiaires : 55  
Coût moyen des denrées supplémentaires par famille : 5\$  
Nombre moyen de kilos de riz distribués par mois : 1100 kg  
Prix moyen d'un sac de riz (50 kg) : 24\$

# NOS ACTIONS

## PROGRAMME SOUTIEN SOCIAL

Comme nous l'avons déjà abordé, en début d'année 2021, la rentrée scolaire était confirmée pour le 11 janvier.

Nous avons donc préparé les fournitures scolaires pour les jeunes du centre. L'achat d'uniformes pour 115 étudiants a également été financé.



Le personnel a préparé les paquets de matériel au centre et à accueilli les élèves sur rendez-vous, seuls ou par petits groupes, afin de respecter les mesures de sécurité sanitaire.

Ce sont plus de 300 cahiers, 1000 stylos, 150 trousse, sacs à dos... qui ont été distribués. Nous espérons ainsi permettre eux élèves une rentrée dans les meilleures conditions après tant de semaines sans classe.



# NOS ACTIONS

## PROGRAMME SOUTIEN SOCIAL



Notre équipe sociale, menée par ENG Darartih et après investigation, a demandé à aider une famille de 9 personnes, dont 6 enfants en situation de grande précarité.

La famille n'avait aucun rangement dans la maison et dormait sur de très vieux matelas qui ne permettaient plus de les protéger de l'humidité ambiante au début de la saison des pluies. Nous les avons donc équipé de meubles de rangement pour les affaires des enfants, de nattes, de matelas et de couvertures, d'un meuble de cuisine, d'une table et de 4 chaises.

Etant donné que l'étanchéité de la toiture et des murs n'était plus fiable, nous avons aussi mis en place une bâche en plastique au plafond et autour de la maison afin d'éviter que l'eau ne rentre dans l'habitation.

Une grande moustiquaire leur a aussi été achetée car le logement était envahi de moustiques.



Tout au long de l'année 2021 Taramana a renforcé son soutien auprès des familles les plus en difficultés en participant au financement des frais courant comme l'électricité, l'eau ou le loyer.

Cinq familles de plus ont bénéficié d'un soutien social exceptionnel pendant 6 mois du fait de la dégradation de leur situation. Ces familles avaient subi une perte de revenus très importante avec la pandémie et se trouvaient en très grande difficulté. Taramana a donc décidé, après enquête sociale de prendre en charge 80% des charges du foyer.

Trois de nos bénéficiaires touchés directement par le Covid et placés en quatorzaine ont bénéficié d'une aide alimentaire d'urgence tous les jours pendant leur période d'isolement.



# NOS ACTIONS

## PROGRAMME SOUTIEN SOCIAL

### DISTRIBUTION EXCEPTIONNELLE DE NOEL



La pandémie ayant fragilisé un grand nombre de foyers en 2020 et 2021 et faite à la réduction de certaines dépenses, comme l'éducation ou les activités extra-scolaires, nous avons décidé, en commun accord avec le président et le bureau de l'association, de faire une grande distribution alimentaire le 25 décembre 2021 auprès de 250 familles précaires du quartier de Boeng Salang, autour de notre centre. Des coupons alimentaires ont été distribués par l'équipe dans le voisinage les 23 et 24 décembre et la distribution a eu lieu le 25.

Notre équipe a donc préparé 250 colis alimentaires composés d'1 litre d'huile, d'1kg sucre, de 10 kg de riz et de 500 gr de porc séché pour les familles et 750 sacs de biscuits et boissons pour les enfants.

Des sacs de riz supplémentaires ont été prévus pour les familles nombreuses. Au total, c'est 4 tonnes de riz distribuées et 2250 paquets de gâteaux.



# NOS ACTIONS

## ACTIVITÉS EXTRA-SCOLAIRES (AES)

### RUGBY

Au début du mois de février 2021, les entraînements de Rugby avaient pu reprendre avec notre partenaire fidèle, Kampuchea Balopp. Cela a malheureusement été de courte durée et les sessions se sont arrêtées quelques semaines après suite à l'incident du 20 février.



### ATELIERS DE DANSE

Des cours de danse ont de même été organisés à partir de la même période le mercredi après-midi. De petites séances de fitness à des chorégraphies plus élaborées étaient proposées par deux bénévoles aux enfants qui le souhaitait. Cette activité artistique et sportive permettait aux enfants de s'amuser et se dépenser sur les chansons connues du moment, de découvrir des musiques et danses du monde, et tout simplement de leur apporter des moments de joie et de partage malgré un centre toujours fermé ! Ils se sont aussi arrêtés à la fin du mois de février...



# NOS ACTIONS

## ACTIVITÉS EXTRA-SCOLAIRES (AES)

### ATELIERS THEATRE

#### Tournage du clip parodique, « A deux doigts de craquer » au premier trimestre 2021

C'est en visionnant un clip parodique anglais "The Third Lockdown" suite à une panne technique sur la plateforme de téléconsultation médicale Qare que Jocelyn DORDE, notre président fondateur et médecin, a l'idée de proposer un clip parodique sur une chanson phare d'Annie Cordy "La bonne du curé" rebaptisée pour l'occasion en "A deux doigts de craquer". L'idée séduit les membres de sa troupe de théâtre francophone, « les petits chenapans » mais également les 3 bénévoles françaises présentes sur place pour aider à la réalisation du clip qui sera tourné au sein du Centre Taramana Magdalena.

Nos onze artistes évoquent avec humour et sincérité le mal être et la détresse des étudiants français, victimes collatérales de la pandémie de Covid-19. L'isolement, la solitude, les difficultés psychologiques et financières... tous les sujets en lien avec la situation estudiantine y sont abordés de façon décalée.

« À travers cette vidéo, nous avons voulu adresser un clin d'œil aux étudiants en France qui souffrent, leur redonner le sourire le temps d'une vidéo », décrit Jocelyn Dordé, qui est aussi le fondateur de la troupe. Et les sourires sont aussi apparus sur le visage des comédiens : tous ont unanimement « adoré » participer à ce projet !



# TÉMOIGNAGES

## MOROKOT



« Bonjour, je m'appelle YUN Morokot, j'ai 11 ans et je suis en grade 6.

Pendant le Covid, mes parents ont perdu beaucoup d'argent et je ne pouvais plus aller en classe car mon école a été fermée ainsi que le centre Taramana pendant des mois. A cette période, je suis restée la majorité du temps à la maison où j'aidais ma mère à vendre dans son épicerie ou à faire des travaux ménagers. J'essayais de suivre au maximum les cours en ligne proposés par l'école publique et Taramana sur smartphone.

Mes amis et mes professeurs m'ont beaucoup manqué durant cette période et étudier en classe aussi. J'aime étudier, donc j'ai continué à apprendre mes leçons à la maison et faire mes devoirs en suivant les conseils qui m'étaient donnés lors des cours en ligne.



# TÉMOIGNAGES

**VOTHANAK**



Bonjour, je m'appelle CHEA Vothanak, j'ai 11 ans. La pandémie de Covid a mis ma famille en difficulté financière car le salaire de mes parents a baissé, ils travaillent tous les deux en usine. Je suis en 5ème année (niveau CMI) à l'école primaire de Russey Keo, mais je ne peux plus aller à l'école.

Toute cette année 2021, je suis beaucoup resté à la maison, à lire et à aider aux tâches ménagères. J'avais très peur de sortir mais mes camarades de classe et les professeurs m'ont beaucoup manqués. Je ne pouvais plus aller à Taramana et cela m'a aussi manqué car j'aime bien être là-bas avec mes amis. J'ai suivi un peu les cours en ligne mais c'était parfois difficile de trouver la motivation pour étudier à la maison et faire les devoirs car il n'y avait personne pour répondre à mes questions au moment où j'en avais besoin.



# COMMUNICATION

## ACTIONS DE COMMUNICATION

En 2021, la communication a été coordonnée par Mme Laurie ANDRIAMANARIVO puis par Mme Véronique PUCCIO sous la supervision du président.

Leurs principales missions ont été de réaliser les différents supports de communication pour animer et informer la communauté Taramana.

- des articles publiés chaque mois sur le site web de l'association
- des newsletters mensuelles envoyées à plus de 740 contacts en 2021
- des publications régulières sur la page Facebook qui comptait plus de 8600 abonnés fin 2021
- des vidéos hébergées sur la chaîne YouTube de l'association qui compte une soixantaine de vidéos
- le rapport annuel 2020



## PROJETS

En 2021, nous avons mené deux projets pour renforcer la visibilité et le rayonnement de Taramana :

- Le tournage du clip parodique « **A deux doigts de craquer** » mis en scène par Jocelyn DORDE avec la troupe de théâtre francophone des Petits Chenapans, réalisé pour soutenir les étudiants confinés en France avec la participation du staff et des bénévoles au Cambodge
- Mise en place de « **l'opération + 1 parrain** » dont le but était de mobiliser les parrains existants dans la recherche de nouveaux soutiens pour l'association et les enfants

# COLLECTE DE FONDS ET PARTENARIATS

## EN FRANCE

- Vente de tickets du parc aquatique Aqualand du bassin d'Arcachon (partenariat avec AGORA France)  
**6800€ récoltés**
- « Master Class Zumba solidaire » organisée par l'association QG Fit Coach by Teeta\*, 5 autres instructeurs de Zumba se sont associés afin de récolter des fonds pour l'association.  
**607€ récoltés**
- Cagnotte en ligne HelloAsso pour le Giving Tuesday, dont le but est de consacrer une journée à la générosité et à la solidarité en célébrant le don sous toutes ses formes.  
**590€ récoltés**

## ZOOM SUR QG Dance by Teeta

Le 4 juillet 2021, sur le site du Golf de Mongrignon de Luzarches en région parisienne, a été organisé un événement "Master Class Zumba Solidaire" avec la participation d'une quarantaine de personnes.

L'organisatrice est une jeune coach sportive au dynamisme communicatif nommée Teeta. D'origine Thaïlandaise, elle a été touchée par notre association et a fédéré cinq autres profs de danse pour organiser cet événement dont la totalité de la recette a été reversée à Taramana.



# COLLECTE DE FONDS ET PARTENARIATS

## AU CAMBODGE

### BEAUTIFUL LEARNING - Projet Little Library

Afin de compléter notre bibliothèque, 3 représentantes de l'ONG coréenne « Beautiful learning » sont venues installer, en septembre 2021, leur 11<sup>ème</sup> « little library » composée d'une donation de 300 ouvrages en anglais pour petits et grands et d'un meuble tout neuf.



# RAPPORT FINANCIER

Ce bilan comptable a été établi par le cabinet d'expert comptable Experts & Solutions de M. Philippe Lasserre, expert comptable et commissaire aux comptes.

# RAPPORT FINANCIER

1. Recettes 2021
2. Comparatif Recettes 2021 / 2020
3. Dépenses 2021
4. Comparatif Dépenses 2021 / 2020
5. Résultats 2021
6. Comparatif Bilan prévisionnel / Bilan réel 2021
7. Bilan prévisionnel 2022

# RAPPORT FINANCIER

Total des Recettes 2021	90 546 €
Parrainages France	52 670 €
Dons et cotisations des membres France	14 480 €
Dons sur le net (Paypal, HA solidaire, Tookets,...)	6 232 €
Evénements, ventes et divers France	7 407 €
Subventions institutionnelles (CR Aquitaine, Agence de l'Eau)	0 €
Abandons de créances (bénévoles en mission au Cambodge)	8 727 €
Dons reçus au Cambodge	224 €
Manifestations de SSEAYP / UYFC	0 €
Intérêts banque ABA + CA France	373 €
Divers (participation frais repas cantine Centre Taramana)	433 €

# RAPPORT FINANCIER

## Comparatif recettes 2020/2021 : bilan consolidé

	2021	2020	Diff:2020/2021	2019	2018
Total des Recettes	90 546 €	104 934 €	- 13,7 %	120 048 €	132 980 € 88629
Parrainages	52 670 €	54 620 €	-6,6 %	49 445 €	54 826 €
Dons et cotisations des membres	20 532 €	21 900 €	- 6,2 %	40 983 €	17 669 €
Événements, ventes et divers	7 407 €	7 994 €	- 7,3 %	9 968 €	10 979 €
Subventions institutionnelles	0 €	0 €	0 %	0 €	21 696 €
Abandons de créances	8 727€	11 872 €	- 26,5 %	17 017 €	23 867 €
Dons reçus au Cambodge	224 €	4 906 €	- 94,5 %	403 €	0 €
Manifestations SSEAYP / UYFC	0 €	0 €	0 %	0 €	0 €
Intérêts placement banque ABA	373 €	277 €	+34,6 %	259 €	440 €
Divers	433 €	265 €	+ 63,3%	699 €	1 716 €

# RAPPORT FINANCIER

Total des Dépenses 2021	71 280 €
Dépenses « parrainage » - enfants / familles	42 943 €
<i>Frais Centre / Evènements et promotions</i>	3 500 €
<i>Education</i>	5 823 €
<i>Nutrition</i>	6 621 €
<i>Santé</i>	983 €
<i>Social</i>	9 203 €
<i>Personnel (salaires et charges)</i>	16 806 €
<i>Frais structurels</i>	7 €
Frais réels mission Cambodge Président + 3 volontaires locaux (Patrick, Laurie, Véronique)	16 527 €
Abandons de créance (frais de mission bénévoles au Cambodge)	8 727 €
Frais de fonctionnement France	3 083 €
Frais équipement du Centre Taramana Magdalena (inclus dans Frais Centre)	0 €
Dotations aux amortissements	0 €

# RAPPORT FINANCIER

## Évolution des dépenses

Comparatif 2021 / 2020 / 2019 / 2018

	2021	2020	2019	2018	Différence 2020/2021
Dépenses	71 280 €	76 391 €	107 293 €	141 758 €	- 6,7 %
Dépenses «parrainage»	42 943 €	37 434 €	56 725 €	67 262 €	+ 14,71 %
Frais de fonctionnement	3 083 €	2 413 €	6 171 €	6 690 €	+ 27,76 %

# RAPPORT FINANCIER

## Comparatif budget prévisionnel/budget réel

	Recettes / Réel	Recettes / Prévisionnel	Dépenses / Réel	Dépenses / Prévisionnel
<b>RECETTES</b>	<b>104 934 €</b>	<b>105 000 €</b>		
Parrainages	54 620 €	60 000 €		
Dons et cotisations France	21 900 €	25 000 €		
Evènements et vente France	7 994 €	10 000 €		
Dons et manifestations Cambodge	4 906 €	10 000 €		
Subventions institutionnelles	0 €	0 €		
<b>DÉPENSES</b>			<b>76 391 €</b>	<b>105 000 €</b>
Parrainage – enfants / familles			37 434 €	60 000 €
Renforc. Programme nutrition			5 000 €	10 000 €
Equipement Centre			0 €	5 000 €
Fonctionnement			2 413 €	5 000 €
Frais mission Cambodge			24 672 €	25 000 €
<b>Résultat net</b>			<b>+ 28 543 €</b>	<b>0 €</b>

# RAPPORT FINANCIER

## Résultat 2021

Recettes	90 546 €
Dépenses	71 280 €
Résultat net 2021	+19 266 €
Résultat net 2020	+ 28 543 €
Résultat net 2019	+12 755 €
Résultat net 2018	- 8 778 €
Placement banque ABA Cambodge rémunéré à 3,25% net/an	50 000 €
Mais...	
Minibus vieillissant à changer	45 000 €

# RAPPORT FINANCIER

## Comparatif budget prévisionnel / budget réel 2021

	Recettes / Réel	Recettes / Prévisionnel	Dépenses / Réel	Dépenses / Prévisionnel
<b>RECETTES</b>	90 546 €	80 000 €		
Parrainages	52 670 €	55 000 €		
Dons et cotisations France	20 532 €	15 000 €		
Evènements et vente France	7 407 €	10 000 €		
Dons et manifestations Cambodge	224 €	0 €		
Subventions institutionnelles	0 €	0 €		
<b>DEPENSES</b>			71 280 €	80 000 €
Parrainage – enfants / familles			42 943 €	45 000 €
Renforc. Programme nutrition			6 621 €	10 000 €
Equipement Centre			0 €	5 000 €
Fonctionnement			3 083 €	5 000 €
Frais mission Cambodge			16 527 €	15 000 €
<b>Résultat net</b>				0 €

# PERSPECTIVES

## Budget prévisionnel 2022

	Recettes	Dépenses
<b>RECETTES</b>	125 000 €	
Parrainages	55 000 €	
Dons et cotisations France	35 000 €	
Campagne nouveau minibus	25 000 €	
Evénements & ventes France	10 000 €	
Dons et manifestations Cambodge	0 €	
Subventions institutionnelles	0 €	
<b>DEPENSES</b>		125 000 €
Parrainage – enfants / familles		65 000 €
Equipement du Centre		0 €
Achat nouveau minibus ou occasion		25 000 €
Renforcement programme nutrition		5 000 €
Frais de mission Cambodge		25 000 €
Fonctionnement		5 000 €
<b>Balance</b>		0 €

# MERCI À NOS PARTENAIRES



# CONTACTS

## **AU CAMBODGE - Centre Taramana Magdalena**

ONG TARAMANA  
456 Phlaur Lum, Group 2, Booeng Salang Village  
District Russey Keo  
Phnom Penh, CAMBODGE  
+855(0)16215223

## **EN FRANCE - Siège social**

Association TARAMANA  
24 Allée Saint Henri  
Lanton 33138 FRANCE

## **QUI CONTACTER POUR QUEL SUJET ?**

### **Informations générales – Candidature spontanée**

[contact@taramana.org](mailto:contact@taramana.org)

### **Parrainage – Suivi social**

[parrainage@taramana.org](mailto:parrainage@taramana.org)

### **Dons et subventions – Événements**

### **Médias et relations publiques**

[communication@taramana.org](mailto:communication@taramana.org)

### **Questions financières**

[tresorerie@taramana.org](mailto:tresorerie@taramana.org)



[www.taramana.org](http://www.taramana.org)

**pour nous suivre**

